

特典条項に関する付表(仏)

ATTACHMENT FORM FOR LIMITATION ON BENEFITS ARTICLE (FRANCE)

記載に当たっては、別紙の注意事項を参照してください。
See separate instructions.

SAMPLE

1 適用を受ける租税条約の特典条項に関する事項；

Limitation on Benefits Article of applicable Income Tax Convention

日本国政府とフランス共和国政府との間の租税条約（該当する条項に✓印を付してください。）

The Income Tax Convention between the Government of Japan and the Government of the French Republic,
(Check the applicable box) 第22条のA または、

Article 22A, or

 議定書6A(年金基金が租税の免除を受ける場合)

Paragraph 6A of protocol (Where a pension fund is exempt from tax)

2 この付表に記載される者の氏名又は名称；

Full name of Resident

Full Name	居住地国の権限ある当局が発行した居住者証明書を添付してください(注5)。 Please Attach Residency Certification issued by Competent Authority of Country of residence. (Note5)
------------------	--

3 租税条約の特典条項の要件に関する事項；

AからCの順番に(年金基金の場合はDに)、各項目の「□該当」又は「□非該当」の該当する項目に✓印を付してください。いずれかの項目に「該当」する場合には、それ以降の項目に記入する必要はありません。なお、該当する項目については、各項目ごとの要件に関する事項を記入の上、必要な書類を添付して下さい。

In order of sections A, B and C (in D for a pension fund), check the applicable box in each line as "Yes" or "No". If you check any box as "Yes" in sections A to C, you need not fill in the lines that follow. Only the applicable lines need to be filled in and any necessary documents must be attached.

(1) 個人 Individual	<input checked="" type="checkbox"/> 該当 Yes . <input type="checkbox"/> 非該当 No								
(2) 適格政府機関 (注7) Qualified Governmental Entity (Note7)	<input type="checkbox"/> 該当 Yes . <input checked="" type="checkbox"/> 非該当 No								
(3) 公開会社 (注8) Publicly Traded Company (Note8)	<input type="checkbox"/> 該当 Yes . <input checked="" type="checkbox"/> 非該当 No								
<table border="1"><thead><tr><th>公認の有価証券市場の名称 Recognized Stock Exchange</th><th>シンボル又は証券コード Ticker Symbol or Security Code</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>		公認の有価証券市場の名称 Recognized Stock Exchange	シンボル又は証券コード Ticker Symbol or Security Code						
公認の有価証券市場の名称 Recognized Stock Exchange	シンボル又は証券コード Ticker Symbol or Security Code								

Aのいずれにも該当しない場合は、Bに進んでください。If none of the lines in A are applicable, please proceed to B.

(1) 個人以外の者 Person other than an Individual	<input type="checkbox"/> 該当 Yes . <input checked="" type="checkbox"/> 非該当 No			
「個人以外の者」の場合、日本又は「1」の租税条約の相手国の居住者であるAの(1)から(3)までの者が、発行済株式その他の受益に関する持分の50%以上に相当する株式その他の受益に関する持分又は議決権の50%以上に相当する株式その他の受益に関する持分を直接又は間接に所有するものに限ります。 The "Person other than an Individual" refers to residents of Japan or other contracting countries of the convention mentioned in 1 above who fall under (1),(2) or (3) of A and own either directly or indirectly shares or other beneficial interests representing at least 50% of the capital or of the voting power of the person. 年 月 日現在の株主等の状況 State of Shareholders, etc. as of (date) ____ / ____ / ____				
株主等の氏名又は名称 Name of Shareholder(s)	居住地国における納税地 Place where Shareholder(s) is taxable in Country of residence	Aの番号 Line A number	間接保有 Indirect Ownership	株主等の持分 Number of Shares owned
			<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	
			┆	
			<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	
合 計 Total (持分割合 Ratio (%) of Shares owned)				(%)

B

- (2) 「1」の租税条約の相手国の居住者である法人 □該当 Yes , 非該当 No
 Company that is a resident of the other contracting country of the convention mentioned in 1
 次の(a)又は(b)の要件を満たす7以下の者（「同等受益者」といいます。）が、その法人の発行済株式又は議決権の75%以上に相当する株式を直接又は間接に保有する cases に限ります。「同等受益者」に関する事情を記入してください。（注10）
- (a) 日本との間に租税条約を有している国の居住者であって、次の(aa)から(cc)までの要件を満たすもの
 (aa) その租税条約が実効的な情報交換に関する規定を有すること
 (bb) その租税条約において、その居住者が特典条項における適格者に該当すること（その租税条約が特典条項を有しない場合には、その条約に「1」の租税条約の特典条項が含まれているとしたならばその居住者が適格者に該当するであろうとみられること）
 (cc) その租税条約に規定する税率その他の要件が、「1」の租税条約の税率その他の要件よりも制限的でないこと（注11）
- (b) Aの(1)から(3)までの者
 The company is limited to those whose shares representing at least 75% of the capital or of the voting power of the company are owned, either directly or indirectly, by seven or fewer persons who meet requirement (a) or (b) ("equivalent beneficiaries"). Please provide details below regarding equivalent beneficiaries. (Note10)
- (a) The resident of a country that has a convention for avoidance of double taxation between that country and Japan, and meets the following requirements from (aa) through to (cc)
 (aa) that convention contains provisions for effective exchange of information
 (bb) that resident is a qualified person under the limitation on benefits provisions in that convention (where there are no such provisions in that convention, would be a qualified person when that convention is read as including provisions corresponding to the limitation on the benefits provisions of the convention mentioned in 1)
 (cc) The rate or other conditions under that convention are no less restrictive than those in the convention mentioned in 1 (Note11)
- (b) Person listed in (1) through to (3) in Line A

株主の氏名又は名称 Name of Shareholders	居住地国における納税地 Place where Shareholder is taxable in Country of residence	(a)の場合 (a)			(b)の場合 (b)	株主等の持分 Number of Shares owned
		(aa)を満たすか Requirement (aa)	(bb)を満たすか Requirement (bb)	(cc)を満たすか Requirement (cc)	Aの番号 Line A number	
		<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No		
		<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No		
		<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No		
		<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No		
		<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No		
		<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No		
		<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> はい Yes , <input type="checkbox"/> いいえ No		
合 計 Total (持分割合 Ratio (%) of Shares owned)						(%)

Bに該当しない場合は、Cに進んでください。If B does not apply, proceed to C.

C

- 次の(a)から(c)の要件をすべて満たす者 Resident satisfying all of the following Conditions from (a) through (c) □該当 Yes , 非該当 No
 居住地国において従事している事業の概要 (注12) ; Description of business in residence country (Note12)

- (a) 居住地国において従事している事業が、自己の勘定のために投資を行い又は管理するもの（銀行、保険会社又は証券会社が行う銀行業、保険業又は証券業を除きます。）ではないこと (注13) : □はい Yes , いいえ No
 The business in the country of residence is other than that of making or managing investments for the resident's own account (unless the business is banking, insurance or a securities business carried on by a bank, insurance company or securities dealer) (Note13)
- (b) 所得等が居住地国において従事している事業に関連し又は付随して取得されるものであること (注14) : □はい Yes , いいえ No
 An item of income, profit or gain is derived in connection with or is incidental to that business in the country of residence (Note14)
- (c) (日本国内において行う事業から所得を取得する場合) 居住地国において行う事業が日本国内において行う事業との関係で実質的なものであること (注15) : □はい Yes , いいえ No
 (If you derive an item of income from a business in Japan) The business conducted in the country of residence is substantial in relation to the business conducted in Japan. (Note15)

日本国内において従事している事業の概要 ; Description of Business in Japan.

D

年金基金
Pension Fund

該当 Yes , 非該当 No

直前の課税年度又は賦課年度の終了の日においてその受益者、構成員又は参加者の50%を超えるものが日本又は「1」の租税条約の相手国の居住者である個人であるものに限り、受益者等の50%以上が、両締約国の居住者である事情を記入してください。

The "Pension Fund" is limited to those where over 50% of beneficiaries, members or participants were individual residents of Japan or the other contracting country of the convention mentioned in 1 above as of the end of the prior taxable year or chargeable period. Please provide details below showing that more than 50% of beneficiaries etc. are individual residents of either contracting countries.

設立等の根拠法令 Law for Establishment _____

非課税の根拠法令 Law for Tax Exemption _____

E 国税庁長官の認定 ;
Determination by the NTA Commissioner

国税庁長官の認定を受けている場合は、以下にその内容を記載してください。その認定の範囲内で租税条約の特典を受けることができます。なお、上記AからDまでのいずれかに該当する場合には、国税庁長官の認定は不要です。

If you have received authorization from the NTA Commissioner, please describe below the nature of the authorization. The convention benefits will be granted within the range of the authorization. If any of the above mentioned Lines A through to D above are applicable, then authorization from the NTA Commissioner is not necessary.

- ・ 認定を受けた日 Date of authorization _____ 年 _____ 月 _____ 日
 - ・ 認定を受けた所得の種類
Type of income for which the authorization was received _____